



귀하는 아래의 명령을 반드시 준수해야 합니다. 이 명령을 준수하지 않는 것은 위법입니다. 귀하가 경찰에 체포되어 기소되고 법정에 설 수 있습니다. 법정에서 유죄 선고를 받는 경우, 징역 최대 2년 및 벌금 \$5,500에 처해질 수 있습니다.

또한 귀하가 다른 형사법 위반으로도 기소되어 법정에 설 수 있습니다. 귀하가 형사법 위반에 대해 법정에서 유죄 판결을 받는 경우, 훨씬 더 엄중한 처벌을 받을 수 있습니다.

귀하는 명령서에 적힌 날짜까지 이 명령을 반드시 준수해야 합니다.

명령서에 지명된 사람들을 보호하기 위해 이 명령서가 발부되었습니다.

심지어 명령서에 지명되어 보호 받는 사람이 귀하가 명령에 따르는 것을 원하지 않거나 또는 귀하에게 그렇게 할 필요가 없다고 말할지라도, 귀하는 이 명령을 반드시 준수해야 합니다. 귀하가 아래의 사항 중 하나라도 시도하면, 그것 역시 명령 위반이라고 하는 위법이 될 것입니다.

행동에 관한 명령

1. 귀하는 보호 받는 사람들 또는 그들과 한 집에 사는 사람들에게 다음 행동을 해서는 안됩니다:
 - A) 그들을 폭행하거나 협박하는 행동,
 - B) 그들을 뒤쫓거나, 괴롭히거나, 두렵게 하는 행동, 그리고
 - C) 보호 받는 사람에게 속하거나 그 사람이 소유하고 있는 재산을 의도적으로 또는 함부로 파괴하거나 손상하는 행동

예를 들어:

- 귀하가 직접, 또는 다른 사람을 통해서, 또는 전자 통신 및 전자 기기 (예를 들어, 전화, 문자 메시지, 이메일, 페이스북 또는 기타 소셜 미디어, 혹은 GPS 추적)를 통해서 이러한 행동을 해선 안됩니다.





- 귀하를 보호 받는 사람으로 하여금 두려움을 느끼게 하거나, 어떤 방법으로든 귀하가 그들을 해치거나 공동으로 소유한 재산 및 애완동물을 포함하여 그들의 소유물을 손상시킬 수도 있다고 느끼게 해서 안 됩니다.

접촉에 관한 명령

2. 변호사를 통한 접촉이 아닌 경우, 귀하는 어떤 방식으로도 보호 받는 사람에게 접근하거나 그들과 접촉해선 안 됩니다.

- 예를 들어:
- 귀하를 직접 또는 전자적 의사소통 (예를 들어, 전화, 문자 메시지, 이메일, 페이스북 또는 기타 소셜 미디어)을 통해서 또는 제삼자에게 그들과 접촉하도록 요청하는 방법을 포함한 기타 수단을 통해서 보호 받는 사람에게 접근하거나 그들과 접촉해선 안 됩니다.
 - 보호 받는 사람이 귀하에게 연락하고 귀하가 응답하는 경우, 그들이 아무리 많은 횟수로 귀하에게 연락을 하든, 또는 그렇게 연락하는 이유가 무엇이든 상관없이, 귀하는 이 명령을 위반하고 있는 것입니다.

3. 귀하는 다음 장소에 접근하지 말아야 합니다:
 - A) 보호 받는 사람이 학업을 위해 다닐 수도 있는 학교 또는 기타 장소,
 - B) 보호 받는 사람이 보육을 위해 다닐 수도 있는 장소, 또는
 - C) 명령서에 열거된 기타 장소.

- 예를 들어:
- 귀하가 직접 이러한 장소에 접근해선 안 됩니다.
 - 또한 여기에는 귀하가 학교에서 열리는 학교 회의, 학교 특별행사 또는 학부모 교사 모임에 참석할 수 없다는 의미도 있습니다.

4. 귀하는 음주 후 또는 불법 약물 사용 후 적어도 12 시간 동안 보호 받는 사람에게 접근하거나 동행하면 안 됩니다.





예를 들어:

- 귀하가 음주 후 또는 불법 약물 사용 후 적어도 12 시간 동안 보호 받는 사람에게 접근하거나 함께 있으면 안됩니다. 예를 들어, 귀하가 저녁 9 시에 마지막 음주를 하는 경우, 그 다음 날 오전 9 시가 지날 때까지 보호 받는 사람, 그 사람의 집 또는 그 사람의 직장에 접근할 수 없습니다. 만일 함께 살고 있는 경우, 12 시간 동안 지낼 다른 곳을 구해야 함을 의미합니다.
- 귀하가 보호 받는 사람과 함께 음주를 하거나 불법 약물을 사용해선 안됩니다.
- 심지어 보호 받는 사람이 떨어져 있지 말라고 요청할지라도 귀하가 반드시 떨어져 있어야 합니다.

5. 법원이 명령한 경우를 제외하고 귀하가 보호 받는 사람을 찾으려고 시도해선 안됩니다.

예를 들어:

- 귀하가 전자적 의사소통 (예를 들어, 전화, 문자 메시지, 이메일, 페이스북 또는 기타 소셜 미디어)이나 인터넷 또는 보호 받는 사람의 위치를 알고 있는 제삼자를 통하여 보호 받는 사람을 찾으려고 시도해선 안됩니다.

가족법 및 양육에 관한 명령

6. 귀하가 아래에 해당하는 접촉이 아닌 경우, 어떤 식으로도 보호 받는 사람에게 접근하거나, 그들과 접촉해선 안됩니다:

- A) 변호사를 통한 접촉, 또는
- B) 인가되었거나 법원의 승인을 받은 상담, 중재 및/혹은 화해의 자리에 참석하기 위한 접촉, 또는
- C) 본 법원 혹은 다른 법원에 의해 자녀/들과 접촉에 대하여 명령 받은 접촉, 또는
- D) 귀하와 부모(들) 간에 자녀/들과 접촉에 대하여 서면으로 합의한 접촉,

또는

- E) 귀하와 부모(들) 그리고 자녀/들에 대한 양육 책임자 간에 자녀/들과 접촉에 대하여 서면으로 합의한 접촉,





예를 들어:

- 귀하를 직접 또는 전자적 의사소통 (예를 들어, 전화, 문자 메시지, 이메일, 페이스북 또는 기타 소셜 미디어)을 통해서 또는 제삼자에게 그들과 접촉하도록 요청하는 방법을 포함한 기타 수단을 통해서 보호 받는 사람에게 접근하거나 그들과 접촉해선 안됩니다.
- 보호 받는 사람이 귀하에게 연락하고 귀하가 응답하는 경우, 그들이 아무리 많은 횟수로 귀하에게 연락을 하든, 또는 그렇게 연락하는 이유가 무엇이든 상관없이, 귀하는 이 명령을 위반하고 있는 것이며 **법정에 서게 될 수 있습니다**.
- 귀하가 자녀/들의 케어와 관련하여 가족법 명령이나 기타 법원 명령을 받은 경우, 귀하가 할 수 있는 것과 할 수 없는 것에 관하여 의문이 생기면, 귀하는 변호사에게 연락해야 합니다.

(B)항의 경우: 가족법 문제에 있어서, 인가되었다는 것은 *가족법 1975*에 따라 인가된 것을 의미합니다.

(E)항의 경우: 예를 들어, 귀하와 보호 받는 사람이 자녀/들을 두고 있는데 제삼자가 귀하의 자녀/들에 대한 양육 책임자인 경우, 귀하는 자녀/들과 접촉에 관하여 반드시 양육 책임자의 동의도 받아야 합니다. 제삼자는 가족 지역사회 서비스부 장관의 대리인, 법원의 명령에 따라 임명된 법적 후견인 또는 입양한 부모일 수 있습니다.

갈 수 없는 장소에 관한 명령

7. 귀하가 다음 장소에서 생활해선 안됩니다:
- A) 보호 받는 사람과 동일한 주소, 또는
 - B) 명령서에 명시된 모든 장소.

예를 들어:

- 귀하가 이 주소에서 생활해왔고 귀하의 물건을 챙겨와야 하는 경우, 귀하는 법원에 물건을 가지고 나올 수 있는 명령서, 즉 소유물 회수 명령서를 신청하거나, 경찰에 연락합니다.





8. 귀하가 다음 장소에 들어가서는 안됩니다:
- A) 보호 받는 사람이 생활하는 장소, 또는
 - B) 보호 받는 사람이 일하는 장소, 또는
 - C) 명령서에 열거된 모든 장소.

예를 들어:

- 귀하가 그러한 장소의 경계선 안으로 들어가는 것이 허용되지 않습니다.
- 귀하가 이러한 주소에서 생활해왔고 귀하의 물건을 챙겨와야 하는 경우, 귀하는 법원에 소유물 회수 명령서를 신청하거나, 경찰에 연락해야 합니다.

9. 귀하는 다음 장소에 대하여 명령서에 언급된 미터 이내로 들어가서는 안됩니다:
- A) 보호 받는 사람이 생활하는 모든 장소, 또는
 - B) 보호 받는 사람이 일하는 모든 장소, 또는
 - C) 명령서에 열거된 모든 장소.

예를 들어:

- 귀하는 그러한 장소의 경계선으로부터 100 미터 이내에 들어가는 것이 허용되지 않습니다.
- 귀하가 이러한 주소에서 생활해왔고 귀하의 물건을 챙겨와야 하는 경우, 귀하는 법원에 소유물 회수 명령을 신청하거나, 경찰에 연락해야 합니다.

무기에 관한 명령

10. 귀하는 무기금지법 1998 에 열거된 허용되지 않는 총기류나 무기류를 소지해선 안됩니다.

예를 들어:

- 귀하는 무기금지법 1998 에 열거된 허용되지 않는 총기류나 무기류를 경찰에 반드시 모두 넘겨야 합니다. 그것들을 소지하는 것은 별도의 형사법 위반입니다. 귀하가 어떤 무기에 대하여 소지해선 안되는지 여부를 확신할 수 없으면 경찰관에게 문의하십시오





기타 명령

11. 경찰이나 법원이 귀하 또는 귀하의 가족에게 기타 특정 명령을 할 수 있습니다.

대부분의 인간관계가 두려움, 통제 또는 폭력을 용인하지 않습니다. 귀하의 행위는 용인될 수 없습니다. 귀하는 현재 반드시 준수해야 하는 이 명령을 받았습니다. 이 명령이 NSW 경찰 컴퓨터 시스템에 올라있습니다.

가정에서의 폭력은 모두에게 영향을 미치며 상처를 입힙니다. 아이들이 가정에서 폭력에 노출되면, 우울증, 불안 및 공격성향이 나타날 가능성이 훨씬 높아지며 학교 생활에서 어려움을 겪을 수도 있습니다.

이번 일은 귀하가 달라질 수 있는 기회입니다.

귀하의 감정이나 스트레스 관리에 대하여 누군가와 대화하길 원하시면, 도움을 받을 수 있습니다. 아래로 전화하십시오:

- 남성 의뢰 서비스 (Men's Referral Service): 1300 766 491
- 인간관계 오스트레일리아 (Relationships Australia): 1300 364 277
- 부모 상담전화 (The Parent Line): 1300 1300 52.

귀하가 이 명령이 **지시하는** 사항을 준수하지 않는 경우:

- 귀하는 최고 징역 2년 및 벌금 \$5,500에 처해질 수 있습니다.
- 귀하는 이 명령의 위반뿐만 아니라 다른 형사법 위반 (예를 들어, 폭행 또는 협박)으로도 기소되어 법정에 설 수 있습니다. 이러한 위반에 대해 법원에서 유죄 판결을 받는 경우, 가령 더 긴 징역형과 같이 더욱 엄중한 처벌을 받을 수 있습니다.



최종적 가정폭력 접근금지명령

형사 (가정 및 개인 폭력) 법 2007



즉시 귀하가 소지한 관련 면허증 및 허가증과 함께 무기금지법 1998 에 열거된 허용되지 않는 모든 총기류나 무기류를 가지고 경찰서로 가십시오. 귀하가 이중 하나라도 소지하는 경우, 귀하는 이 명령을 위반하고 있을 수 있으며 또한 다른 형사법 위반으로도 기소될 수 있습니다.

명령에 대하여 의문사항이 있는 경우, 아래로 연락하시면 됩니다:

- 변호사
- Legal Aid NSW, 전화: (02) 9219 5000
- 지역 경찰서에 연락하여 가정폭력 연락 담당관 (Domestic Violence Liaison Officer)을 요청하십시오 (귀하가 보호받는 사람인 경우)
- Law Access NSW, 전화: 1300 888 529 또는 www.lawaccess.nsw.gov.au
- 통역 서비스, 전화: 131 450 또는 www.tisnational.gov.au. 

